

Bê dirav e

MIZGÎN

Hejmara 177

1- SIBAT 2025



Naverok

Wênesazî

Wêjeya Zarokan

Lîsk

Welatê me

Tu dizanî

Tendirustî

Tîp û gotin

Navdar

Bexçeyê Navan

Jîngeh mala me ye

Jêhatiyên Zarokan

çîrok

Bixwînin û fêr bibin

Wêne û tablo

**Amadekirina Naverokê
Amir Ferso**

**Şêwekar
Umer Ishaq
Xalid Bîco
Cîhan Isma'îl
Baran zagros**

**Sererastkirina Erebi
Abdulah Rehîl**

**Sererastkirina Kurdî
Mihemed Xanim**

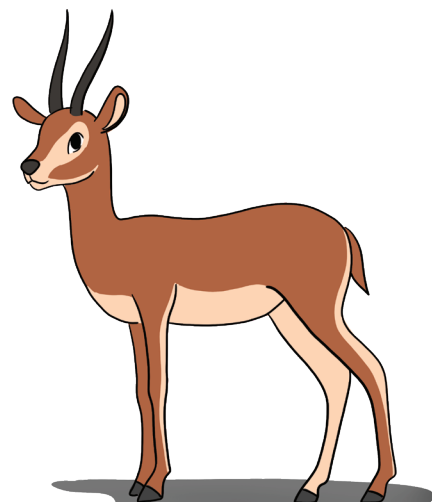
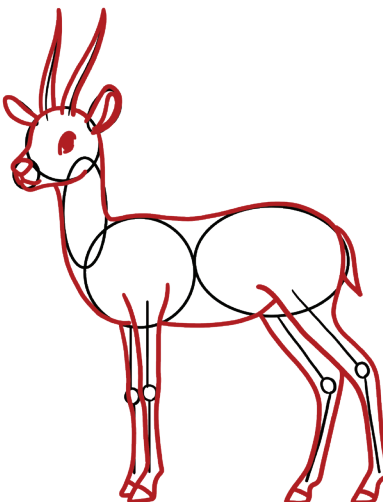
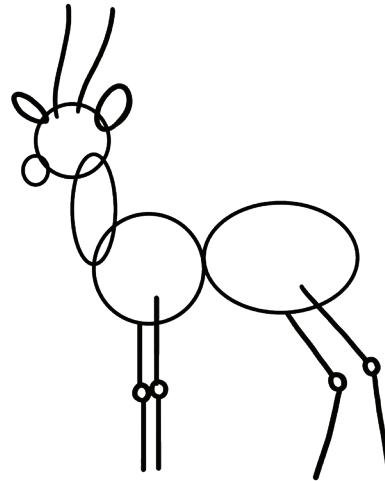
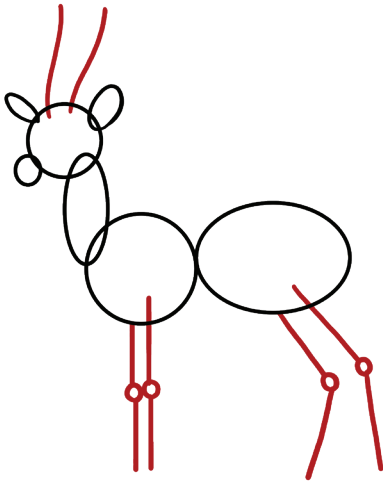
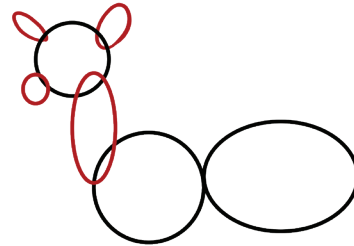
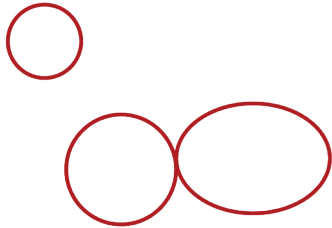
**Wergera Sûryanî
Calînos Yûsif
îsa**

**Dîzayn
Mjed ALSadun**

**Her 15 rojan carekê Kovara Mizgîn ya zarokan ji
hêla saziya Ronahî ve tê derxistin**

Ji bo xêzkirina Xezalê
gavên li jêr bişopînin.

اتَّبِعِ الْخَطَّاتِ التَّالِيَةَ
لِرَسْمِ الْغَزَالَةِ



Banga dîko

*Kûkû kûkû kûkû kîk
Ez im ez im ez im dîk*

*Ser serê min taca sor
Bang dikim deng
didim dor*

*Rabin ji xew şiyar bin
Ji hev re xweş heval
bin*

*Rok bilind bû li ezman
Li ser çiya şax vedan*

*Bişon dest û rûyê xwe
Ramîsin destê dê û
bavê xwe*

**Imran
Yûsiv**





Cûdahiyên di
navbera herdu
wêneyan de
bibîne.

أوجد الفروق
الأربعة بين
الصورتين.



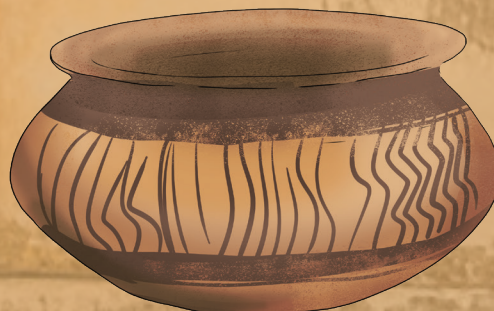
Til Xelef

Li Bakurê û Rojhilatê Sûriyê ye, li nêzîkî bajarê Serê Kaniyê di nav deverê bedew û tijî çîrok û dîroka ku vedigere beriya hezarê salan, cih girtî ye.

Mirovên ku li wir dijiyan, xaniyên xwe ava dikirin û amûrên pêwîst çêdikirin. Ew yekem kes bûn ku bi destên xwe firaxên qehfîkî yên xemilandî û peykerên bedew çêkirine. Peykerên wan heta roja me ya îro jî hene. Wekî; firaxên qehfîkî ku bi rengên bedew hatine çêkirin, peykerên ku lawir û mirovên wê demê dide nîşandan û amûrên ku mirovên wê demê di jiyana xwe de bikar dianîn.

تِلْ خَلْفِ

يقع في شمال شرق سوريا، بالقرب من مدينة سري كانيه في منطقة جميلة مليئة بالقصور والتاريخ. قبل آلاف السنين، وقد عاش فيه أناس، يبنون بيوتاً، ويصنعون أدواتهم؛ وهم أول من صنع الفخار المزخرف والمنحوتات الرائعة بأيديهم، وما زالت المنحوتات ماثلة لليوم، مثل: أواني فخارية مرسومة بألوان جميلة، وتمثيل تصورات حيوانات، وأشخاصاً عاشوا في ذلك الوقت، وأدوات استخدمها الناس في حياتهم اليومية.



Şevşevok yekem
guhandarê ku dikare
bifire? Ew ji bo
naskirina cihên li
derdora xwe di tariyê
de, vedengê bi kar tîne!

أَنَّ الخَفَّاشَ هو النَّدِّي الْوَحِيدُ
الَّذِي يَسْتَطِيعُ الطَّيْرَانِ؟
وَيَسْتَخْدِمُ صَدَى الصَّوْتِ
لِتَحْدِيدِ مَوْقِعِ الْأَشْيَاءِ حَوْلَهُ
فِي الظَّلَامِ!

Kund yekem
firindeye ku dikare tiştan
bi rengên wan yên rast di
şevê de bibîne?

وَأَنَّ الْبُومَةَ هِيَ الطَّائِرُ الْوَحِيدُ
الَّذِي يُمْكِنُهُ رُؤْيَا الْأَشْيَاءِ
بِلَوْنِهَا الْحَقِيقِيِّ فِي اللَّيْلِ؟
وَهَذَا يَسَاعِدُهَا عَلَى الصَّيْدِ فِي
الظَّلَامِ!

Girîngiya şûştina destan

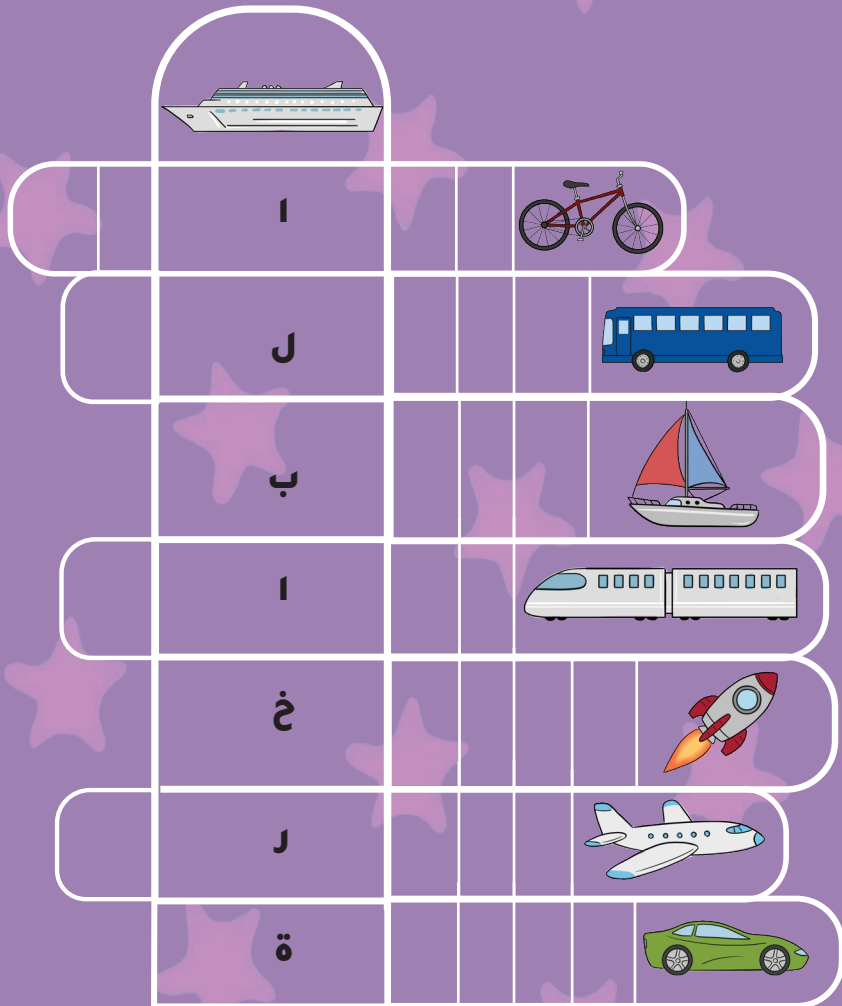
أهمية غسل اليدين



Şûştina destan bi sabûn û avê rêya herî zû ye ji bo dûrxistina mîkrobên biçûk ku dibin sedema nexweşîyan! Her dem berî xwarinê û piştî lîstina li derveyî malê destên xwe bişon, ji ber ku mîkrob bi çavan nayên dîtin, lê li her derê xwe vedişêrin. Destê xwe 20 çirkeyan bişone û strana xwe ya ku tu jê hez dike bibêje. Bi wî rêbazî nîşanî hevalên xwe bide û bila jiyana me paqij û xweş be.

غسلُ اليدين بالماءِ والصابون، أسرعُ طريقةَ لطرد الجراثيم الصغيرة، التي تسببُ الأمراض! اغسل يديكَ دائماً قبلَ الأكل، وبعدَ اللّعبِ خارجَ المنزل، لأنَّ الجراثيمَ لا تَرى بالعين، لكنّها تختبئُ في كلِّ مكان، اغسل يديكَ وغنِّ أغنيَتَكَ المفضلةَ لمدة 20 ثانية! لتَرى متعةَ هذه الطَّريقةَ لأصدقائِكَ، ولتَكنَ حياتُنَا نظيفةً وجميلةً.

أَصْدِقَائِي الْأَعْزَاءَ، أَكْمَلُوا الْحُرُوفَ النَّاقِصَةَ؛ لِتُكْمَلُوا الْأَسْمَاءَ
حَسَبَ صُورِهَا.



Helbestvan Yûnis Mele Reûf

Bi navê Dildar tê nasîn, ew helbestvanekî kurd yê navdar e, di sala 1918'an li bajarê Kuwêsinceqê yê Başûrê Kurdistanê ji dayik dibe. Ev ji helbestvanên pêşeng ên ku li ser azadî û netewiyê nivîsandiye. Di vejînkirina rihê neteweyî yê kurdî de rola wî girîng bû. Ji girîngtirîn helbestên wî helbesta (Ay Reqîb) e. Ev sirûda neteweyî ya kurdî ye. Ev helbest hesreta gelê Kurd a azadiyê tîne ziman û gelek hestên serbilindiyê di dîroka Kurd û Kurdistanê de vedihewîne.

Dildar di sala 1948'an de wefat kir û bi berhemên xwe yên nemir bandoreke mezin li wêjeya kurdî kir.



الشَّاعِرُ يُونُسُ مَلَا رُؤُوف

المعروف بلقب دلدار، هو شاعرٌ كُرْدِيٌّ بارزٌ، وُلِدَ عام 1918 في مدينة كويسنجق بباشور كُردستان. وهو من أبرز الشعراء، الذين كتبوا عن الحرية والوطنية، وكان له دورٌ كبيرٌ في إحياء الروح القومية الكردية.

من أشهر أعماله قصيدة "أي رقيب"، وهو النشيد الوطني الكردي. تعبّر هذه القصيدة عن شوق الشعب الكردي للحرية، وتحمل الكثير من مشاعر الاعتزاز بتاريخ الكرد وكردستان.

تُوفي دلدار عام 1948، تاركاً أثراً كبيراً في الأدب الكردي بأعماله الخالدة.

Hin Navên bi tîpa - **E**

Ejder

Egîd

Elend

Erdelan

Evîn

Esrîn

Eyşeşan

Emgîhan

Nameyek ji çem û deryayan

Hevalno xeyal bikin ku çem û deryayan nameyeke ji me re şandine û tê dibêjin: "Alîkariya me bikin, em tijî gilêş bûne. Hûn dikarin alîkariya çem û deryayan bikin ku gilêş neavêjin nav avê û li bermahiyên li ser beravê nehêlin. Tevahiya çem û deryayan wê spasiya we bikin. Herwiha jîngeha avê jî wê ji lawirên deryayê û her kesê ku dixwaze avjêniyê bike, paqij bimîne.

رسالة من البحار والأنهر

تخيلوا يا أصدقاء، أن البحار والأنهر أرسلنا رسالة يقولان فيها: "ساعدونا، إننا مملوءان بالقمامة!" ويمكنكم مساعدة البحار، والأنهر، بالألّا ترمقوا القمامة في المياه، وألّا تتركوا النفايات على الشواطئ. البحار والأنهر كلّها ستشكركم، وستظلّ البيئة المائية جميلة ونظيفة للحيوانات البحرية، وكلّ من يحبّ السباحة فيها!





Silav hevalno, navê min Ciwana
Rêzan Ehmed e, Temenê min 9
salî ye û ez ji bajarê Amûdê me.
Jêhatiya min xêzkirin e. Ez ji
xêzkirina kulîlkên bedew,
perperiyên rengîn û tevahiya
lawiran hez dikim. Ez ji çûkaniya
xwe ve fêrî
xêzkirinê bûme. Dayik û bavê
min her dem piştgiriya min
dikin. Ez
dixwazim di siberojê de bibim
dermansaz.

مرحباً أصدقائي، أنا اسمي
جوانا ريزان أحمد من مدينة
عامودا عمري تسع
سنوات، هُويتني الرسمُ،
أحبُّ رسمَ الأزهار الجميلةِ،
والفراشات الملونةِ، وكلِّ
أنواعِ الحيواناتِ، تعلَّمتُ
الرَّسمَ مُنذ الصِّغر، أبي
وأمِّي يقومانِ بدعمي،
وتشجيعي دائماً، وأرغبُ أنْ
أصبحَ بالمستقبلِ صيدلانيَّةً.



Çîroka :
Serkeftina
rastîn ew
e ku em bi
hev re bin

Ew bi kelecane
pistepistê dikan

Hey hevalino! Îro em ê
pêşbirka xêzkirîne li dar
bixin. Ez dixwazim
afîrîneriya we bibînim!

Ez ji pêşbaziye
hez dikim! Werin
em dest pê bikin!

Ya girîng em xêz
bikin û kêfxweş
bibin!

Ez ê tabloya herî
baş xêz bikim!
Xelat dê ya min be!

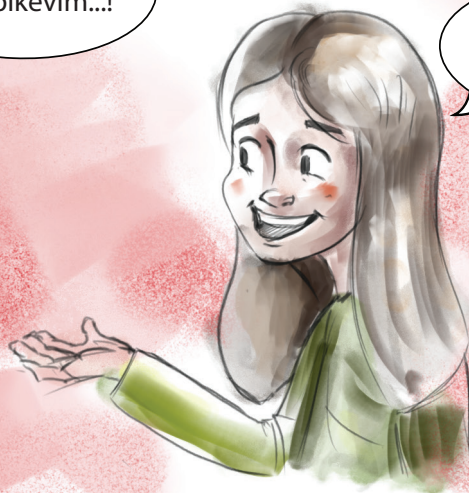
Ez ê tiştêkî tijî
rengên geş, xêz
bikim.

Ez di hîzîrim ku
roboteke pêşketî
xêz bikim!

Ez ê xwezayê xêz
bikim, ez ji dar û çûkan
hez dikim!



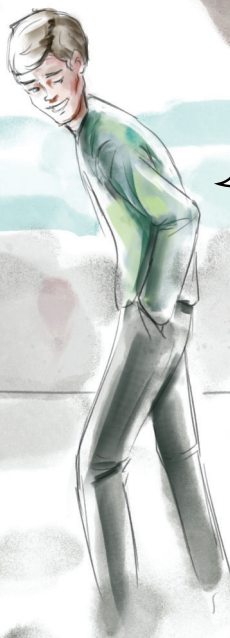
Lê ez dixwazim
bi ser bikevim...!



Çima tu rawestiya,
Rêber? Tiştê ku tu jê
hez dikî xêz bike!



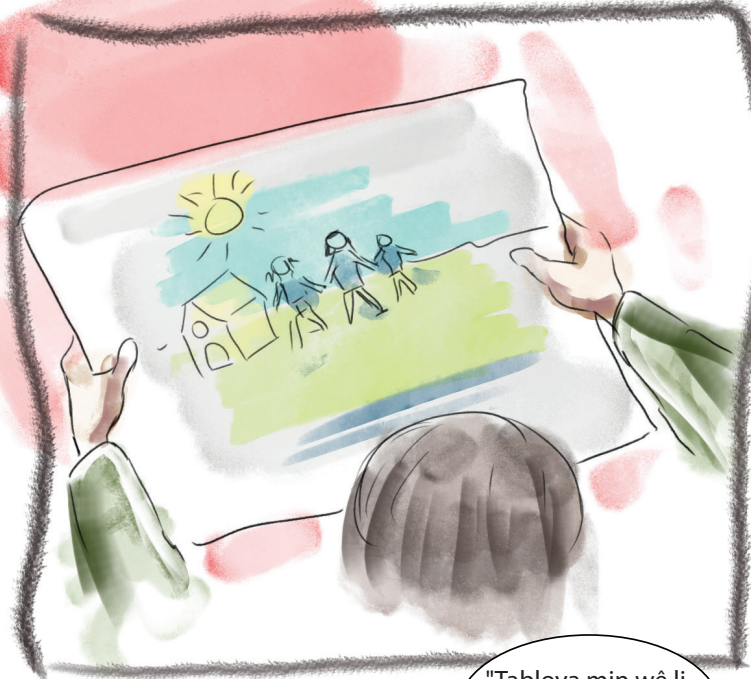
Çima robotê min
mîna ku min xeyal
kiriye xuya nake?!
Xêzkirin zehmet e!



We karekî pir baş kir,
hevalno! Di her
tabloyekê de tiştêkî
xweşik heye.







"Tabloya min wê li odeya min be!"

"Ez ê tabloya xwe nîşanî dayika xwe bidim, wê bi min serbilind be!"

"Belê, hevaltî berî her tiştî"



Êw bi hev re stranan dibêjin: "Beşdar bin... kêfxweş bin... û hûn ê her gav bi ser bikevin!"



Textgeh

سَرِيرٌ

Bed



Palgeh

مِخْدَةٌ

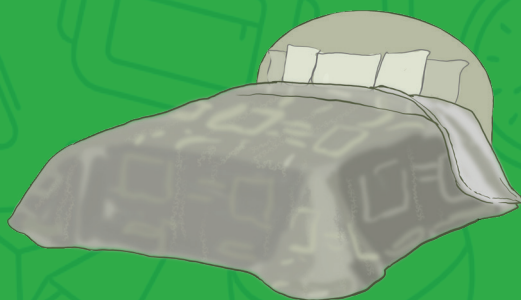
Pillow



Lihêf

لِحَافٌ

Quilt



Kilîm

بَطَانِيَّةٌ

Blanket

Çavê Mizgîn

Wêne û tablo لقطة العدد



بعدهة والد الطفيلين : الاستاذ أحمد سلطان

مجاناً

مرکز کیں

العدد

177

1 - شباط

2025

